

## ЭТНОСОЦИОЛОГИЯ И СОЦИОЛОГИЯ КУЛЬТУРЫ (ETHNO & CULTURAL SOCIOLOGY)

DOI: 10.12731/2218-7405-2015-11-26

УДК 008

### ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ СТАНОВЛЕНИЯ ИБЕРИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ КАК СИНТЕЗ ВОСТОЧНЫХ И ЗАПАДНЫХ ТРАДИЦИЙ

**Чистякова М.А.**

*Статья посвящена проблеме изучения синтеза восточных и западных традиций в современном мире на примере Иберийского полуострова. Испания – страна, находящаяся на перипетии двух миров – Западного и Восточного. На протяжении длительного времени, Иберийская культура претерпевала ряд важных изменений, связанных с арабским завоеванием земель, начиная с самой Южной провинции Андалусии и заканчивая Северными – Галисия, Наварра, Страна Басков, Астурия. Особое внимание уделено анализу влияния Реконкисты на формирование особенностей Иберийской культуры. Произведен анализ языковых особенностей испанского языка, выявлены слова арабского происхождения.*

**Ключевые слова:** Испания; иберийская культура; средиземноморская культура; арабское наступление; Реконкиста; хугларское искусство; Сид; фламенко; испанские танцы.

### MAIN STAGES OF THE IBERIAN CULTURE AS A SYNTHESIS OF EASTERN AND WESTERN TRADITIONS

**Chistyakova M.A.**

*The article deals with the study of the synthesis of Eastern and Western traditions in the modern world as an example of the Iberian Peninsula. Spain – is a country in the vicissitudes*

*of two worlds – the West and East. For a long time, Iberian culture has undergone some important changes related to the Arab conquest of land, starting with the southern province of Andalusia and ending the northern province of Galicia, Navarre, the Basque Country, Asturias. Particular attention is paid to the analysis of influence on the formation of the Reconquest of the Iberian culture features. The analysis of linguistic characteristics of the Spanish language, revealed word of Arabic origin.*

**Keywords:** *Spain; Iberian culture; Mediterranean culture; Arab offensive; Reconquista; hugar art; Sid; flamenco; Spanish dances.*

В современном мире, в условиях глобализации миграционные потоки растут. Встает вопрос о нивелировании культурных различий и культурной ассимиляции. Не всегда процесс слияния двух культур проходит безболезненно. Рассмотрим данный процесс на примере Испании.

Многие века средиземноморье было театром военных действий, пересечением торговых путей и путей миграций, подвергалось многократным колонизациям. В этом котле исторических событий, культуры различных этнических групп теснили друг друга, влияли друг на друга, ассимилировали или подвергались уничтожению и в итоге кристаллизовались в некую мозаику, закрепленную границами автономий и государств.

Средиземноморская культура в целом это многокомпонентный сплав культур многих народов, проживавших на территории средиземноморья в различные исторические эпохи. Как составная часть средиземноморской культуры, Иберийская (или иберо-испанская культура), сама представляет собой мозаику культур (баски, каталонцы, андалузцы, кастильцы), но имеет отличительную особенность – ярко выраженный синтез восточных и западных культурных традиций.

Испанская философия испытала сильнейшее влияние творчества арабских мыслителей, художников, поэтов и в то же время хранит традиции западной философии. Наиболее полно и ярко дух испанской философии выражен в произведениях Хосе Ортега и Гассета [1], М. де Унамуно [2], Бальтасара Грасиан-и-Моралеса [3].

За 2000 лет испанская философия претерпела немало изменений. Первым представителем испанской философии можно считать стоика Сенеку. К концу периода античности представителем философии становится отец церкви Исидор из Севильи (560-636). Затем наступает более чем 500- летнее господство мусульманской и еврейской философии. После реконкисты испанская философия возрождается вновь. Ее представляют Доминик Гундисальвус (XII в.) и Раймунд Луллий [4].

Наиболее значительным периодом в развитии испанской философии можно считать XVI век. В это время католическая церковь начинает реформацию с помощью ордена иезуитов. Во главе преобразований стояли Лойол [5] и Франсиско Суарес [6].

Позже, ближе к XIX веку происходит обновление испанской философии, благодаря одному из последователей философии «краузианства», Сансу дель Рио (1814-1896). Благодаря всемирно известным философам Мигелю де Унамуно и Хосе Ортега-и-Гасету в новейшее время Испания включается в систему общеевропейской философии.

Значительную роль в развитии арабской средневековой литературы сыграло население арабской Испании (Андалусии). За восемь столетий своего пребывания в Испании арабские завоеватели совместно с берберами и арабизированным местным испано-римским и вестготским населением сумели создать высокую культуру, выдвинувшую Андалусию в один ряд с наиболее развитыми областями арабского мира. Обратившись к истокам происхождения испанского языка, можно обратить внимание на следующее понятие – «mester de juglaría», которое в переводе с испанского означает хугларское искусство. В средние века певцы – исполнители, таким образом, передавали героический эпос и народную поэзию. Согласно мнению испанского филолога, историка и средневекового фольклориста Рамона Менендеса Пидалья [7], слово «juglar» латинского происхождения, переводится как «шутник, хохмач, острослов, балагур». Все производные от него имеют сходный смысл. Безусловно, в каждой провинции певцов называли по-разному: например в центральной области Испании – Кастилии – хугларами (juglar), в Каталонии – джогларами (joglar), в Галисии и Стране Басков – жограми (хоgrar). В данном случае словоизменение происходит за счет языковых особенностей и наличия диалектов в каждой из провинций. В песнях хугларов отразилась вся история средневековой Испании: феодальные усобицы, завоевание Пиренейского полуострова маврами, реконкиста, борьба против французского господства и т.д.

Наиболее известное литературное произведение того времени на испанском языке – Поэма – Песнь о моем Сиде. Главный герой поэмы – выдающийся деятель реконкисты Родриго Диас де Бивар (Кампеадор) [8] и Сид [9]. Вероятно, «Песнь о моем Сиде» была сочинена хугларом Мединасели около XII века. В виде рукописи поэма была найдена в 1307 году и, судя по стилю, была написана одним автором. «Песнь о моем Сиде» повествует о подвигах испанских воинов, защищавшихся от арабского наступления.

Арабское вторжение на Пиренейский полуостров началось в VIII в. В этот период на территориях, захваченных маврами, идентичность коренного населения размывается и начинается процесс арабизации. Часть населения, не желавшая принимать насажденные извне арабские

традиции и обычаи, вынуждена была бежать из страны. В Южных областях Испании особенно интенсивно проходил процесс исламизации, что отразилось на развитии культуры в тот период. Мавры расширяли свои владения, арабский халифат на Пиренейском полуострове разрастался.

Испания, хотя и представляла в то время раздробленное феодальное государство, но отличалось своими устоявшимися обычаями и развитой аграрной экономикой. Не удивительно, что она не стремилась подчиниться вновь созданному арабскому халифату, проявляя гордость и сопротивление.

Согласно мнению испанского мыслителя, историка и дипломата Сальвадора де Мадарьяга и Рохо [10] в основе испанского характера лежит *honog* [11], чувство собственного достоинства. «Об Испании было сказано, – пишет Мадарьяга, – что этой страной невозможно править, поскольку испанцы – народ королей. Франция – страна министров. Нет ни одного человека, который бы не считал, что может занять самый высокий пост» [12]. Принцип *el honog* не дает испанцу возможности подчиняться другому, инакомыслящему и тем более, представителю иной религии. Испанец – это человек страсти. Когда человек страстен, фокус внимания сосредотачивается на нем самом, а не на предмете мысли. Индивидуализм и гуманизм – также ярко выражены в испанском характере. По мнению страстного испанца, все самые важные жизненные события развиваются в душе человека, а потом уже находят отражение в действительности. В сравнении с другими европейцами, у испанца перевернутая шкала ценностей. Для него события внутри его семьи гораздо важнее интересов его Родины. На сегодняшний день, Испания разделена на 17 автономных областей. У каждой области свои законы, свой флаг, гимн, традиции и национальные танцы. Для самой Южной провинции Пиренейского полуострова – Андалусии характерно искусство фламенко. На Севере, в Каталонии популярен местный национальный танец протеста-Сардана. В Стране Басков исполняют танцы с кинжалами.

Танцы являются образно-пластическим воплощением национального духа испанцев. Испанец предан Богу, королю, вождю, возлюбленной. Наиболее полно такой тип характера определяет понятие «кихотизм» [13]. Герой романа Мигеля де Сервантеса Сааведра – Дон Кихот Ламанчский, рыцарь печального образа готов сражаться за руку и сердце любимой Дульсины Тобосской, сражаться с ветряными мельницами, помогать обиженным. Все это он делает с огромным чувством достоинства, присущего испанской натуре.

Взаимосвязь внутренних особенностей национального характера неразрывно связана с историческими событиями Испании. Возвращаясь к арабскому завоеванию Пиренейского полуострова, следует заметить, что испанцы не стали долго терпеть мавританскую экспансию.

Процесс отвоевания земель – реконкиста [14] началась в конце VIII века. Христиане начали возвращать свои земли с Севера и лишь к 1492 году, когда Христофор Колумб открыл Америку, им удалось окончательно освободить Пиренейский полуостров от арабов. Последней провинцией, отвоеванной у мавров, оказалась Андалусия. Где по сей день можно найти очень много признаков привнесенной мусульманской культуры. Это и замечательные мечети, висячие сады, акведуки, дворцы. Кроме того, арабы оказали влияние и на национальную кухню: паэлья, вяленый в соли тунец – мохама, чуррос (кусочки зараженного в масле теста, подается с шоколадом) – все это блюда арабского происхождения. Существует версия, что знаменитый испанский плов paella происходит от арабского слова «бакийя» – остатки. Слуги, в мавританских домах, сваливали остатки еды в один большой чан и обжаривали на огне. Известна и иная версия происхождения знаменитого испанского лакомства: Paella – это название, образовавшееся в результате слияния двух испанских слов: pa (для) + ella (она) = paella. В переводе на русский язык означает – «для нее». Считается, что паэлья – это блюдо бедных семей рыбаков. Разнообразные дары моря, что бедный рыбак вылавливал за день, он собирал в одну с глубокую сковороду, и готовил скромный ужин «для нее»). Огромное количество испанских десертов было изобретено арабами (арабские лепешки с финиками и орехами, ванильные и карамельные муссы, пудинги, туррон (нечто среднее между нугой и халвой), марципаны и т.д. Идея смешивать миндаль, сахар, розовую воду, мед и фисташки появилась на Иберийском полуострове еще в IX веке, с приходом арабов.

Мавры завезли на Пиренейский полуостров артишоки, морковь, шпинат, рис, сахарный тростник, горьковатые красные апельсины (сейчас они называются севильскими), бананы, шафран, лимоны, гранаты, миндаль, фисташки, голубей и овец-мериносов. А также ароматические масла, кофе, ткани, ковры и т.д.

По всему Югу страны арабы развели рисовые плантации, сложные ирригационные системы, построили аптеки, минареты и бани. Научили местных жителей искусству обжига изразцов и выделывания кожи.

Оставили свой след арабы и в языке. Испанский язык насыщен словами арабского происхождения. Чаще всего они, начинаются на букву «А» или слог «Al»: azucar (сахар), Alhambra (Альгамбра), alcalde (мэр), aceite (масло), aldea (деревня), almendra (миндаль), arroz (рис).

Не осталось без внимания и танцевальное ремесло. Фламенко – национальное искусство Испании, сочетающее в себе зажигательные танца, задушевные песни, особый ритм, хлопки, кастаньеты. Во Фламенко гармонично сочетается мелодичность, трагизм и радость одновременно. Фламенко – это сочетание испанских, цыганских и арабских традиций. Очевидно, что

чувственность, страстность и сложный ритмический рисунок танцев иберийского полуострова был заимствован из арабско-мавританской культуры. На протяжении многовековой истории иберийской культуры можно прослеживается синтез двух цивилизаций: Восточной и Западной.

Иберийская культура имеет довольно сложную историю. В ней происходит смешение европейских и арабских элементов, основные идеи христианства, ожившая схоластика и настроения экзистенциализма.

Иберийская культура жизненна, погружена в народную стихию мыслей, далека от академизма, занимается переосмыслением человеческой души.

### Список литературы

1. Bosch-Gimpera, Pere (2005): *Etnología de la Península Ibérica*. (Edición de J. Cortadella). Pamplona, Ugoiti Ediciones (Colección Historiadores, nº 7). 925 p.
2. Мишулин А.В. *Античная Испания, до установления римской провинциальной системы в 197 г. до н.э.* М.: Издательство АН СССР, 1952.
3. Мадариага С. «Англичане, французы и испанцы». СПб: Наука, 2003.
4. Schulten A. *Tartessos*, Madrid, 1972, p. 29-64.
5. Almagro Gorbea M. *Concho Romano. Un palacio orientalizante en la Península Ibérica* // *MM.*, 1990. N 31. P. 251-308.
6. Cuadrado Dias E. *El mundo iberico*. Pamplona, 1960.
7. Циркин Ю.Б. *Финикийская культура в Испании*. М., 1976.
8. Циркин Ю.Б. *Карфаген и его культура*. М., 1986.
9. Корсунский А.Р. *История Испании IX-XIII веков (Социально-экономические отношения и политический строй Астури-Леонского и Леона-Кастильского королевства)*. Учебное пособие. М.: Высшая школа, 1976. 139 с.
10. *España frente al Islam: de Mahoma a Ben Laden*, Vidal Manzanares César, Madrid: Esfera de los Libros, 2004, 573 с.
11. *Poesía juglaresca y orígenes de las literaturas románicas*. Madrid, 1957.

### References

1. Bosch-Gimpera, Pere (2005): *Etnología de la Península Ibérica*. (Edición de J. Cortadella). Pam-

- plona, Urgoiti Ediciones (Colección Historiadores, nº 7). 925 p.
2. Mishulin A.B. Antichnaya Ispania do ustanovleniya rimskoy provincialnoy sistemiv 197 g. do. n.e. M.: Isdatelstvo AN SSSR, 1952.
  3. Madariaga S. Anglichane, francuzi y ispanzi. SPB: Nauka, 2003.
  4. Schulten A. Tartessos, Madrid, 1972, p. 29-64.
  5. Almagro Gorbea M. Concho Romano. Un palacio orientalizante en la Península Ibérica // MM., 1990. N 3 . P. 251-308.
  6. Cuadrado Dias E. El mundo iberico. Pamplona, 1960.
  7. Zirkin Y.B. Finikiyskaya kultura v Ispanii. M., 1976.
  8. Zirkin Y.B. Karfagen y ego kultura. M., 1986.
  9. Korsunskiy A.R. Istoria Ispanii IX-XIII vekov (Socialno ekonomicheskie otnosheniya y politicheskiy story Asturo-Leono-Kastilskoe korolevstvo). M. Vishaya shkola, 1976. 139 p.
  10. España frente al Islam: de Mahoma a Ben Laden, Vidal Manzanares César, Madrid: Esfera de los Libros, 2004, 573 p.
  11. Poesía juglaresca y orígenes de las literaturas románicas. Madrid, 1957.

**Примечание:**

1. José Ortega y Gasset- Хосé Ортега-и-Гассэт (1883-1955) – испанский философ и социолог.
2. Miguel de Unamuno y Jugo- Мигель де Унамуну-и-Хуго (1864-1936) – испанский философ, писатель, общественный деятель, крупнейшая фигура «поколения 98 года».
3. Бальтасар Грасиан-и-Моралес -Baltasar Gracián y Morales (1601-1658) – испанский прозаик, философ и теоретик литературы, иезуит. Крупнейший представитель литературы барокко.
4. Раймунд Луллий (лат. Raymundus Lullius, исп. Lulio) – каталанский миссионер, поэт, философ и теолог, один из наиболее влиятельных и оригинальных мыслителей европейского высокого Средневековья. Луллий считается одним из родоначальников европейской арабистики
5. Игнатий де Лойола, Игнасио (исп. Ignacio López de Loyola (1491-1556) – католический святой, основатель Общества Иисуса (ордена иезуитов).
6. Ramón Menéndez Pidal (1869-1968) – испанский филолог, историк, фольклорист, исследователь средневековой Испании.
7. Франсиско Суáрес (исп. Francisco Suárez) (1548-1617) – испанский философ и политический мыслитель.
8. Кампеадор (исп. «боец»).

9. Сид – от арабского «господин».
10. Сальвадор де Мадариага и Рохо – (исп. Salvador de Madariaga y Rojo; 23 июля 1886, Ла-Корунья, Испания, 14 декабря 1978, Локарно, Швейцария) — испанский писатель, дипломат, журналист, историк, психолог, пацифист.
11. Honor (в переводе с исп. «честь»).
12. Мадариага С. Англичане, французы и испанцы. СПб: Наука, 2003, с. 19.
13. Кихотизм – движения испанской экзистенциальной мысли конца XIX – начала XX веков на основе трудов Мигеля де Унамуно.
14. Реконкиста (от исп. reconquistar – отвоевывать) – освободительная борьба христианских народов Пиренейского полуострова против мусульманских мавританских (арабских и берберских) завоевателей в 8-15 вв.

#### **ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ**

**Чистякова Мария Александровна**, аспирант института философии  
*Санкт-Петербургский Государственный Университет*  
*Менделеевская линия, 5, г. Санкт-Петербург, 199034, Россия*  
*Agrasia@rambler.ru*

#### **DATA ABOUT THE AUTHOR**

**Chistyakova Maria Aleksandrovna**, Graduate Student of Philosophy Institute  
*Saint-Petersburg State University*  
*Mendeleev line 5, St. Petersburg, 199034, Russia*  
*Agrasia@rambler.ru*